

Уча́стницы скандалёной гру́ппы Pussy Riot провёлí очередную́ провокацио́нную а́кцию

Уча́стницы скандалёной жёнской музыка́льной панк-гру́ппы Pussy Riot ворва́лись в храм Хри́ста Спаси́теля в це́нтре Москв́ы и устро́или та́нцы [...] пе́ред иконоста́сом хра́ма. Че́тыре де́вушки бы́ли одёты в пе́стрые разноце́втные костю́мы, на голо́вы о́ни натяну́ли ма́ски кислóтных цвето́в с прорёзьями для глаз. [...]

В хра́ме отказа́лись комментиро́вать происше́дшее, сказа́в, что сейча́с выясня́ют обстоя́тельства инциде́нта. В ГУ МВД¹ Москв́ы корреспонде́нту „Извёстий” сообщи́ли, что охра́на выпроводи́ла де́вушек из хра́ма, заде́рживать их не ста́ли. [...]

Де́вушки счита́ют, что „Росси́и не хвата́ет политиче́ского и сексуа́льного раскрепо́щения, де́рзости, фемини́стского хлы́ста и жёнщины-президе́нта”. В бло́ге панк-гру́ппы та́кже пере́числены политиче́ские интере́сы её уча́стниц: „фемини́зм, борьба́ с правоохра́нительными о́рганами, защи́та ЛГБТ, антипу́тинизм и радика́льная децентрализа́ция о́рганов вла́сти, спасе́ние Хи́мкинско́го ле́са² и перенóс столи́цы Росси́и в Восто́чную Сиби́рь”.

Напо́мним, в де́кабре про́шлого го́да пе́ред хра́мом Хри́ста Спаси́теля устро́или а́кцию предста́вительницы украи́нского движе́ния Femen. Де́вушки раздели́сь то́плес и разверну́ли плака́ты с лóзунгом „Бо́же, царя́ гони́”.

Исто́чник: Извёстия, 21 февра́ля 2012

1 Гла́вное Управле́ние Министе́рства Внутренних Дел

2 Forêt de Khimki

Nouvelle provocation des membres du groupe à scandale Pussy Riot

Les membres du groupe punk féminin à scandale *Pussy Riot* ont fait irruption dans la cathédrale du Christ-Sauveur et ont effectué des danses devant l'iconostase. Les quatre jeunes filles étaient revêtues de tenues bigarrées et multicolores et avaient enfilé des cagoules de couleur *flashy* avec des ouvertures pour les yeux.

Dans la cathédrale, on s'est refusé à commenter l'événement, expliquant que les circonstances de l'incident étaient en cours d'élucidation. A la direction centrale du Ministère de l'intérieur à Moscou, notre correspondant a été informé que les jeunes filles avaient été expulsées du lieu de culte par le service de sécurité, mais qu'elles n'avaient pas été arrêtées.

Les jeunes filles estiment que « la Russie manque d'émancipation politique et sexuelle, d'impertinence, d'une cravache féministe et d'une femme président ». Dans son blog, le groupe punk énumère également les centres d'intérêt politiques de ses membres : « le féminisme, la lutte contre le pouvoir exécutif, la défense des LGBT, l'antipoutinisme et la décentralisation radicale des organes du pouvoir, le sauvetage de la forêt de Khimki et le transfert de la capitale de Russie en Sibérie orientale. ».

Rappelons qu'en décembre dernier, les représentantes du mouvement ukrainien « Femen » avaient organisé une action devant la cathédrale du Christ-Sauveur. Les jeunes filles étaient en *topless* et avaient déployé des banderoles avec le slogan : « Dieu chasse le tsar »

Izvestia, 21 février 2012